The Effect of Authentic vs. Non-authentic Materials on Iranian EFL Learners’ Listening Comprehension Ability

Samira Alijani (Corresponding author)
English Language Department, Khomein Science and Research Branch, Islamic Azad University, Khomein, Iran
E-mail: samialijani@yahoo.com

Mojtaba Maghsoudi
Farhangian University, Arak, Iran
E-mail: maghsoudim@yahoo.com

Davood Madani
English Language Department, Khomein Science and Research Branch, Islamic Azad University, Khomein, Iran

Received: 04-01-2014 Accepted: 10-02-2014 Published: 01-05-2014
doi:10.7575/aiac.ijalel.v.3n.3p.151 URL: http://dx.doi.org/10.7575/aiac.ijalel.v.3n.3p.151

Abstract
The main goal of this study was to examine the influences of authentic materials on listening ability of sixty female language learners. To this aim, sixty Iranian EFL learners in upper-intermediate level who studied in two institutes in Esfahan were participated to this study. They were divided into two groups. This division was done randomly. At the end a t-test was applied and the data analysis revealed that experimental group surpassed their peers in control group in listening comprehension ability since they received treatments through authentic materials. In this paper the results revealed that the authentic materials have benefit for EFL classrooms for the lack of real opportunities that will be existed for learners to be encountered with it while learning.

Keywords: authentic materials, non-authentic materials, listening comprehension, authentic language

1. Introduction

It is obvious that listening is in the core of language learning and it is the main source of providing input for language learners. If students cannot understand the message of the speaker, they cannot perform in right path as well. As Osada (2004) explained that language learners cannot learn anything without understanding the inputs. Students by listening to lectures in class can learn something and as a result they can keep this information in their mind for later recall (Thanajaro, 2000). Morley (1990) explained that in the past; listening comprehension was treated as a passive activity, but after that theorists found that not only listening isn’t a passive activity, but also it is an active one, in which through a process we can construct meaning from a stream of sounds (McDonough, 1999 & Rivers, 1987).

In the field of second language acquisition (SLA) research, linguistic environment use as the stage of SLA. Actually linguistic environment is the speaker of target language and her/his speech to the L2 learners. So by this environment, language learners can receive input in the form of listening, which contain social and academic situations too (Rost, 2002). This is English as a foreign language (EFL) situation in which English isn’t the prominent language and it is used just for teaching some fields in the classroom. So students have not any direct contact with English language in the society. As a result students who come from these situations have very difficulty in understanding English spoken language of native speakers. One of the best ways to improve EFL learners' listening comprehension is using authentic materials in language classrooms. Scholars (Sanderson, 1999, Richards, 1983, & Rost, 2001) found that authentic materials are valuable because they contain natural language which students may encounter it in real situation. Then students get familiar with structure of real language. Using authentic materials is very simple activity, because it is just picking up examples of language which produced by native speakers for some real purposes. So they are different from the language classroom which is designed solely for language learning purposes. Simply we can ask students to bring a newspaper article into the classroom as an authentic material or an advertisement, their favorite animations, songs, episodes of famous films in order to familiar with real language. Authentic materials, especially audio-visual ones such as films or advertisement, provide much richer input for language learners (Gilmore, 2007). Rogers and Medley (1988) proposed there is a necessity for students to experience the real language which native speakers were used it in daily communication. Remember that there is no need to understand the whole message; it is good if students get only part of it. This can be motivating students to discover the answers of listening tasks. Cook (1981) believed that students with this kind of motivation can get more benefits from authentic materials, and in this way they can close more to the target culture without actually living in the country. He continued that the content of the materials aren’t very important, and students shouldn’t worry about understanding it or not, because the main reason for using authentic materials is that try to keep students’ interest in foreign culture alive (Cook, 1981). We can conclude that if students cannot understand part
Brown and Yule (1983) summarize spoken language as follows: understand some idioms and slangs which are common in English language. With English native speakers in real situations. It may be due to failing to follow the speed of speech and they may not students are received just such kind of slow and clear English listening, they faced with difficulty in communicating and there aren't any kinds of mispronunciations which occur often in daily speaking of native speakers. As a result if textbooks which are published in Iran usually contain the recorded speech with a little noise. The intonations are smooth make learners more readily dive into the activities. Based on these definitions of authentic materials, many listening textbook adaptation can be include omission or reduction of some parts, addition of some topics, modification and changes in materials due to make them more suitable for our students and our special goal in the classroom. Materials supplementation. This process can achieve by using authentic materials as supplementary materials and increase the listening comprehension ability of students. There are different definitions of authentic materials among literatures. Nunan (1988) define authentic materials as materials which produced for purposes other than to teach language. Thus authentic materials are those which can be oral and written language that used in daily situations by native speakers of that language (Rogers and Medley, 1988). On the other hand non-authentic materials are made by nonnative speakers and usually are simplified form of authentic materials. Authentic listening materials involve some kinds of natural and spontaneous spoken language. They are in different forms and there are variable structures in different dialect and among different people (Lam, 2002). To compare with non-authentic materials, authentic listening materials contain background noise. According to Ur (1984) noise is the opposite of redundancy and most of the time when listener cannot understand the message of the speaker because of interference, it occurs. By using authentic materials and real-world tasks in language classrooms, students can find a connection between the content of the class and real life situation (Brown, 2001). Rogers (1988) explained that, authentic materials can meet the students' need and interests, in addition close them more and more to real communication. Using authentic materials make learners more readily dive into the activities. Based on these definitions of authentic materials, many listening textbooks which are published in Iran usually contain the recorded speech with a little noise. The intonations are smooth and there aren't any kinds of mispronunciations which occur often in daily speaking of native speakers. As a result if students are received just such kind of slow and clear English listening, they faced with difficulty in communicating with English native speakers in real situations. It may be due to failing to follow the speed of speech and they may don’t understand some idioms and slangs which are common in English language.

Brown and Yule (1983) summarize spoken language as follow:

1- Spoken language has simpler structure than written language.

2- Incomplete sentences are common in spoken language.

3- The amount of vocabulary is less in spoken language than in written one.

4- In spoken language interactive expressions like hum, well, oh are frequently used.

5- The density of information in spoken language is less than written language. We can conclude that the vocabularies in authentic listening materials are different with non-authentic materials.
In addition Ur (1984) suggested that if we cannot use entirely authentic speech, it’s ok to approximate to real language. According to Nunan (1988) language learners should receive more and more authentic materials as possible, because if they are exposed only to language presented by textbook. Field (1998) argued that if we inform students in advance that we don’t expect them to understand the whole messages, they feel relax and find authentic materials motivating, consequently they try to discover the information from a real passage. As Guariento and Morley (2001) expressed the best level for this purpose is at post-intermediate level. This is because in this level students learn a lot of vocabularies in target language (Kilickaya, 2004). Thus providing authentic materials in lower levels maybe demotivated students. In the follow we list the importance of using authentic materials in the classrooms which proposed by Brosnan, D., Brown, K., and Hood S (1984):

1. Since the language is natural we shouldn’t simplify it for teaching purposes, because in this way we may omit the important clues for understanding.
2. Authentic language in spite of their small amount –due to lack of enough time in language classroom- involve sufficient meaningful messages.
3. In authentic materials students can get benefit from non-linguistic clues to discover meaning more easily.
4. Authentic materials connect the classroom environment to the real life very soon and clearly.

Altogether when we want select authentic materials we should focus on following criteria which McGrath (2002) presented:

1. Authentic materials should be relevant to syllabus and to learners’ needs.
2. Intrinsic interest of topic/theme.
3. Cultural appropriateness.
4. Linguistic demands.
5. Cognitive demands.
6. Logistical considerations: e.g. length, legibility/audibility, quality (as a model of use or as a representative token of a text-type).
7. Exploitability”.

To ensure whether an authentic material has had any possible effect on the listening comprehension, I decided to check it by focus on general English of students. In the process of carrying out this study we can't judge just by focusing on the results of listening comprehension, because the ultimate goal is that students can perform well in real situation, this may reveal by students' claims.

Altogether, this research study seeks to examine the effect of authentic listening materials on Iranian EFL learners' listening comprehension, so the primary research question is:

1. Is there any difference between authentic and non authentic materials in developing Iranian EFL learners' listening comprehension ability?

And also the secondary research question based on the relationship between general English and listening comprehension ability was formulated as follow:

2. Is there any interaction between Iranian EFL learners' listening comprehension ability and their general English proficiency?

3. Method

3.1 Participants and settings

60 EFL students from two English institutes were participated in this study. Let it not remain unsaid that the present researchers firstly had to select one hundred female students who were studying English at language learning institutes (Jahad and Ferasat). To make sure of homogeneity of the subjects, the researcher applied a general English proficiency test, Nelson-250 A. Based on the result of proficiency test, 60 students were excluded. The remaining who had similar proficiency in English were utilized as participants in this research. Then they were divided into 2 experimental and control groups. They were in the 18-35 age range. Investigator notified students that their participations in this study is indeed their presence in the class from the beginning to the end of the semester and taking part in pre and post tests. In order to obtain accurate results researcher didn’t inform students with the purpose of the study. In this research simple random sampling was used to divide the learners in control and experimental groups.

3.2 Instrumentation

In this research study by authentic materials we mean authentic texts that are not written for language teaching purposes. On the other hand non-authentic materials are texts which produced for the sake of teaching and sometimes they are simplified forms. According to McDonough and Shaw (1993), authenticity of language materials, activities, and methods which are used for practice in language classrooms, define as close as possible to the real world outside the classroom.

As a result the main instruments of this project were:
a) Authentic listening comprehension materials
b) Non-authentic listening comprehension materials

In addition to comparing the general English level with listening comprehension ability we used a standard test. We select Nelson test 250 A (intermediate level), to find the right level of students and compare the results with their listening comprehension ability.

3.3 Procedure

Researchers in control and experimental group started the treatment with some pre-listening activities, and introduced the topic to the subjects and prepared them for discussion, then worked on vocabularies and their pronunciations. When people in real life want to listen to something they have background about the topic. For example when they listen to an interview with a famous person they know something about him/her. This is unfair if we want students to listen to pieces of information and then answerer to prepared questions. In pre listening stage, researchers by introducing the topic gave the subjects a background about the listening. Then they focused on critical words (key words) and worked on their meaning and pronunciations. After that, the brain storming activity was applied; this could motivate them to get closer to the topic. Sometimes researchers worked on grammar areas that may represent in listening. At last researchers encouraged the subjects to discuss about the topic of listening. After that in experimental group the researchers played the audio or video authentic listening tape, on the other hand in control group they worked on the normal listening activities which were provided in their books (Top-Notch). At the end subjects in experimental group, should have done something with listening. For example they usually made a conversation with new vocabularies, but in control group subjects should have answered questions in their books. In this stage (while listening) researchers used predetermined questions in order to push the subjects to listen to the tape purposefully.

While subjects in both groups listened to the tapes, the researchers requested them to get the main idea of the text. Then in replaying the tape for few times they should have taken notes and elaborated the meaning of some words or clauses. It means that at last stage (post listening) functional language was examined. All in all the main difference between experimental and control groups was that experimental group received authentic voice as treatment while the control group received the non-authentic material as treatment. In both groups learners listen to audio-visual listening materials, but these kinds of materials in experimental group was authentic video taped and on the other hand in control group the teacher provide some non-authentic videos for listening tasks as supplementary materials, since they were produced for the sake of teaching and the language was simplified.

4. Results

In the beginning of semester the listening comprehension ability of the subjects of both mentioned institutes were checked through a pre-test.

Table 1. Comparison of pre-tests in control and experimental groups

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institute</th>
<th>N</th>
<th>Mean</th>
<th>Std. Deviation</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Experimental</td>
<td>30</td>
<td>26.1471</td>
<td>4.41947</td>
<td>.315</td>
<td>58</td>
<td>.754</td>
</tr>
<tr>
<td>Control Group</td>
<td>30</td>
<td>25.6471</td>
<td>4.81539</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

As you see in table 1, the mean score of language learners in pre-test in Ferasat institute is 26.15 with standard deviation of 4.42, and the mean score of language learners in Jahad institute is 25.65 with standard deviation of 4.82.

Applying the independent t-test revealed that there is no significant difference between the mean scores of pre-tests in two institutes.

Table 2. Comparison of listening comprehension scores at the end of the study

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institute</th>
<th>N</th>
<th>Mean</th>
<th>Std. Deviation</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Authentic</td>
<td>30</td>
<td>35.4853</td>
<td>5.71967</td>
<td>4.83</td>
<td>58</td>
<td>.000</td>
</tr>
<tr>
<td>Non-authentic</td>
<td>30</td>
<td>26.4706</td>
<td>5.12643</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 2 shows the results of listening comprehension test in both Jahad (control group) and Ferasat ( experimental group) institutes. The mean score of subjects' listening comprehension in Ferasat institute was 35.49 with standard deviation of 5.72, and the mean score of subjects' listening comprehension in Jahad institute was 26.47 with standard deviation of 5.13. To compare the mean scores of subjects' listening comprehension ability in both institutes t-test was utilized. Data analysis revealed that those subjects who received authentic materials in their treatment (experimental group) surpassed their peers who received non-authentic material (control group).
them, but when they understand it, it becomes sweet and interesting. When researchers ask about the students' attitudes toward using authentic materials, they all have positive views and claimed that sometimes they were difficult for comprehension. Improved due to exposure to authentic materials. When researchers ask about the students' attitudes towards idioms, slangs, and abbreviations. As you see, the results of the study show after a complete semester, students' listening skills become more difficult for EFL learners, because they are far from natural language and they miss daily communications (Nunan, 1988). As a result, we should pay more attention to listening in language classes. This talk about the listening skill. Listening comprehension refers to the ability to decode information from auditorially language (Krashen, 1985). Learners should understand both the main idea of listening activities in class, and messages of English speakers out of the class. In comparison with other skills, listening was used frequently both in language classroom and daily communications (Nunan, 1988). As a result, we should pay more attention to listening in language classes. This skill becomes more difficult for EFL language learners, because they are far from natural language, and they miss hearing authentic language as well. Authentic language reflects forms in natural way, and show clearly cultural and situational context (Rogers & Medley, 1988). So students in order to be a member of English community should be able to understand natural speech and try to cope with genuine speech and authentic listening (Rost, 2002).

5. Discussion

According to Ghaderpanahi (2012) EFL students who had experienced authentic listening materials, showed listening comprehension improvement, and also Mousavi and Iravani (2012) concluded that authentic listening materials are useful and applicable. Anderson and Lynch (1988) believed that if students want to be a successful listener in real life, they should be more active in listening process. As you know the primary reason for learning a new language is to become closer to its culture and people. To this aim we suggest authentic materials which naturally reflect everyday life. As a result, students bring their authentic materials and work on them in groups. By comparing the results we found that level of authentic English of students had no positive effect on listening comprehension, thus students with better performance on general English have not necessarily better performance on comprehension of authentic listening.

In language classes the comprehension is an important factor. Comprehension becomes more important when we speak about the listening skill. Listening comprehension refers to ability to decode information from auditorialy language (Krashen, 1985). Learners should understand both the main idea of listening activities in class, and messages of English speakers out of the class. In comparison with other skills, listening was used frequently both in language classroom and daily communications (Nunan, 1988). As a result, we should pay more attention to listening in language classes. This skill becomes more difficult for EFL language learners, because they are far from natural language, and they miss hearing authentic language as well. Authentic language reflects forms in natural way, and show clearly cultural and situational context (Rogers & Medley, 1988). So students in order to be a member of English community should be able to understand natural speech and try to cope with genuine speech and authentic listening (Rost, 2002).

6. Conclusion & Pedagogical Implication

At the end of the study it was concluded that using authentic materials in language classes would be more fruitful for EFL learners than non-authentic ones. Of course based on the advantages of authentic materials we deduced they are useful and applicable. Anderson and Lynch (1988) believed that if students want to be a successful listener in real life, they should be more active in listening process. As you know the primary reason for learning a new language is to become closer to its culture and people. To this aim we suggest authentic materials which naturally reflect everyday life. As a result, in order to be a good listener and also better performance in real life communication, authentic language is essential in language classes.

Thus implementing natural language in language class, improve listening comprehension of students. In this case they get familiar with the various features of authentic language, they can improve their vocabulary knowledge; learn more idioms, slangs, and abbreviations. As you see, the results of the study show after a complete semester students' listening comprehension were improved due to exposure to authentic materials. When researchers ask about the students' attitudes toward using authentic materials, they all have positive view to it, and claimed that sometimes they were difficult for them, but when they understand it, it becomes sweet and interesting.

Table 3. Analysis the relationship between general English proficiency and post-test in two institutes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Institute</th>
<th>N</th>
<th>Pearson Correlation</th>
<th>Sig.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Authentic</td>
<td>30</td>
<td>.304</td>
<td>.235</td>
</tr>
<tr>
<td>Non-authentic</td>
<td>30</td>
<td>.299</td>
<td>.244</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 3 shows the relationship between language learners' general English and their listening comprehension ability. In order to analyze the relationship between general English proficiency and post-test in two institutes we use Pearson correlation. In both institutes, correlation between post-test and general English proficiency is positive, but in two cases the significance level of the test p=0, is more than 0.05. Therefore, in error level of five percent the assumption of independency of post-test scores and general English proficiency cannot be rejecting. As a result, in both institutes, there is no relation between post-test and general English proficiency.

Thus, students with different level of general English proficiency, perform differently on listening comprehension. The observations of the researcher revealed that students who gained higher degrees in language proficiency, had serious problems in listening comprehension.
The findings of this study showed that listening comprehension of Iranian EFL students was improved after using authentic listening materials in the classroom. Implication of this is that authentic materials have benefit for every language classrooms, special for EFL situations since in this situation students have few opportunities to encounter with real language. It is necessary to use both authentic audio-tapes and video-tapes materials, because authentic audio-tapes materials are failed to give students nonlinguistic features and cultural interactions. In addition nonverbal cues are very useful for listener to understand the message of the speaker. Results indicate that such materials not only increase the degree of listening comprehension but also increase students’ motivation and their interest toward listening. It was explained that based on the high level of language proficiency we cannot expect better performance on listening comprehension. In conclusion an implication is, to provide a course in developing academic skills (like comprehension of a lecture) prior to the students’ entering academic classes.

References
Rost, M. (2002). Teaching and researching listening. New York: Pearson